Pictures by Eric Carle

કથ્થઈ રીછ, કથ્થઈ રીછ, તને શું દેખાય છે?

Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?

by Bill Martin, Jr.

Gujarati & English

Digitized by the Internet Archive
in 2024

https://archive.org/details/brownbearbrownbe0000unse

કથ્થઈ રીંછ, કથ્થઈ રીંછ,
તને શું દેખાય છે?

Brown Bear, Brown Bear,
What Do You See?

ERIC CARLE

Pictures by Eric Carle

કથ્થઈ રીંછ, કથ્થઈ રીંછ, તને શું દેખાય છે?

Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?

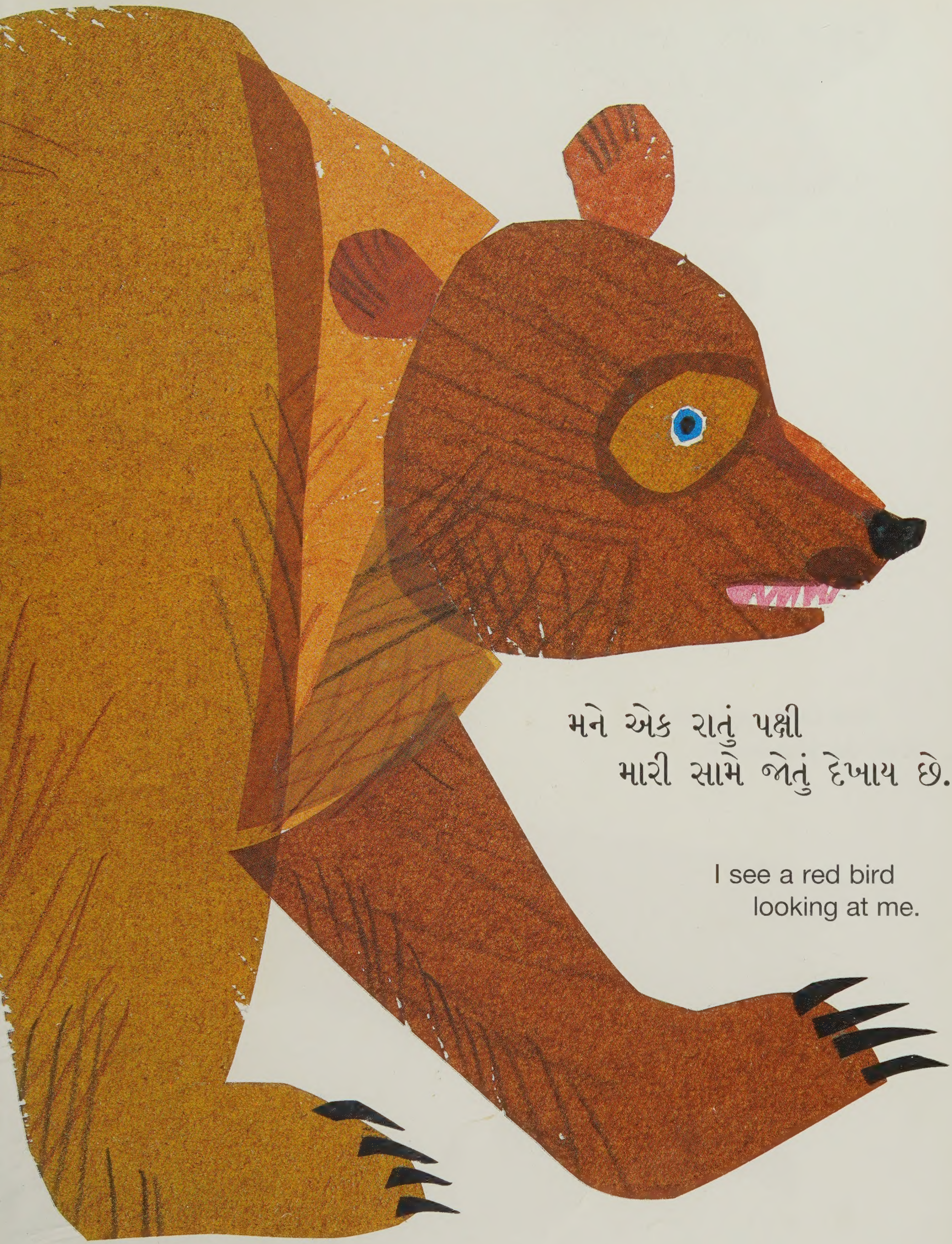
by Bill Martin, Jr.

Gujarati translation by Bhadra Patel

mantra

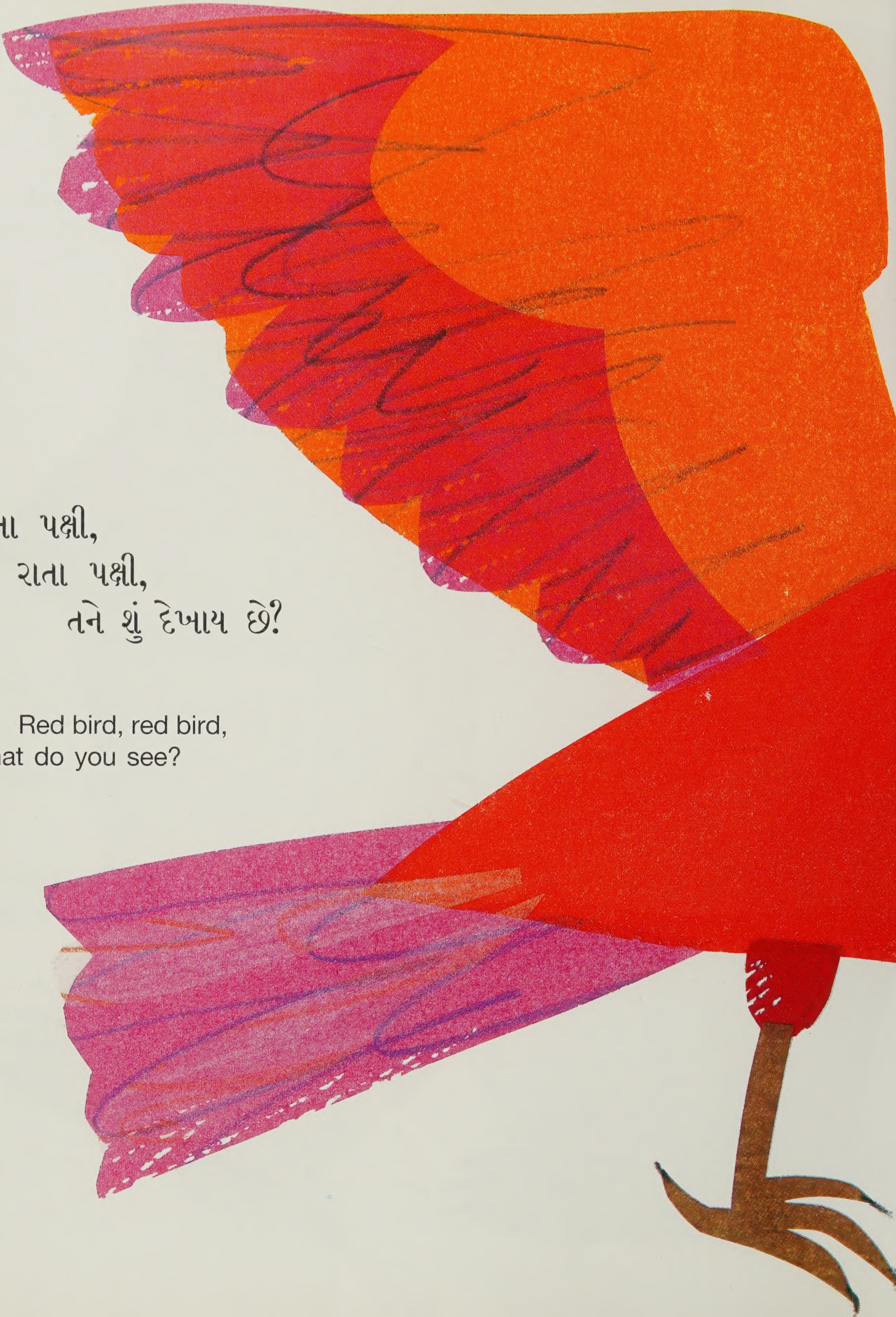
કથ્થઈ રીંછ, કથ્થઈ રીંછ,
તને શું દેખાય છે?

Brown bear, brown bear,
what do you see?



મને એક રાતું પક્ષી
મારી સામે જોતું દેખાય છે.

I see a red bird
looking at me.



રાતા પક્ષી,
રાતા પક્ષી,
તને શું દેખાય છે?

Red bird, red bird,
what do you see?

મને એક પીળી બતક
મારી સામે જોતી દેખાય છે.

I see a yellow duck
looking at me.

પીળી બતક, પીળી બતક,
તને શું દેખાય છે?

Yellow duck, yellow duck,
what do you see?

મને એક ભૂરો ઘોડો
મારી સામે જોતો દેખાય છે.

I see a blue horse
looking at me.

ભૂરા ઘોડા, ભૂરા ઘોડા,
તને શું દેખાય છે?

Blue horse, blue horse,
what do you see?

મને એક લીલો દેડકો મારી
સામે જોતો દેખાય છે.

I see a green frog
looking at me.

લીલા દેડકા, લીલા દેડકા,
તને શું દેખાય છે?

Green frog, green frog,
what do you see?

મને એક જાંબુડી બિલાડી
મારી સામે જોતી દેખાય છે.

I see a purple cat
looking at me.

જાંબુડી બિલાડી, જાંબુડી બિલાડી,
તને શું દેખાય છે?

Purple cat, purple cat,
what do you see?

મને એક ધોળો કૂતરો
મારી સામે જોતો
દેખાય છે.

I see a white dog
looking at me.

ધોળા કૂતરા, ધોળા કૂતરા,
તને શું દેખાય છે?

White dog, white dog,
what do you see?

મને એક કાળું ઘેટું મારી
સામે જોતું દેખાય છે.

I see a black sheep
looking at me.

કાળા ઘેટા, કાળા ઘેટા,
તને શું દેખાય છે?

Black sheep, black sheep,
what do you see?

મને એક
સોનેરી માછલી
મારી સામે જોતી દેખાય છે.

I see a goldfish
looking at me.

સોનેરી માછલી, સોનેરી માછલી,
તને શું દેખાય છે?

Goldfish, goldfish,
what do you see?

મને એક વાંદરો
મારી સામે જોતો દેખાય છે.

I see a monkey
looking at me.

વાંદરા, વાંદરા,
તને શું દેખાય છે?

Monkey, monkey,
what do you see?

મને બાળકો
મારી સામે જોતાં દેખાય છે.

I see children
looking at me.

બાળકો, બાળકો,
તમને શું દેખાય છે?

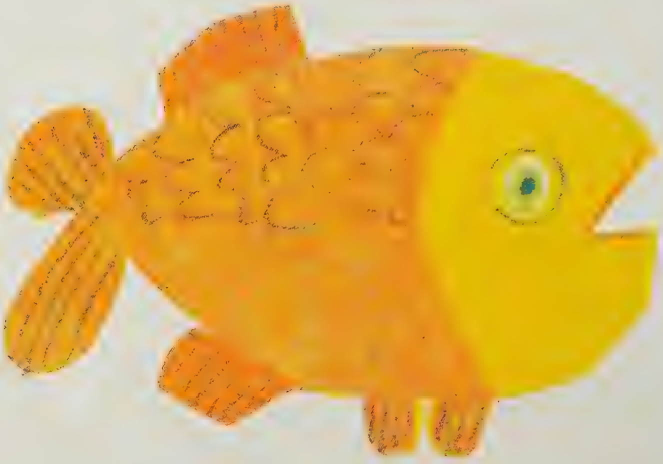
Children, children,
what do you see?

અમને એક કથ્થઈ રીંછ We see a brown bear

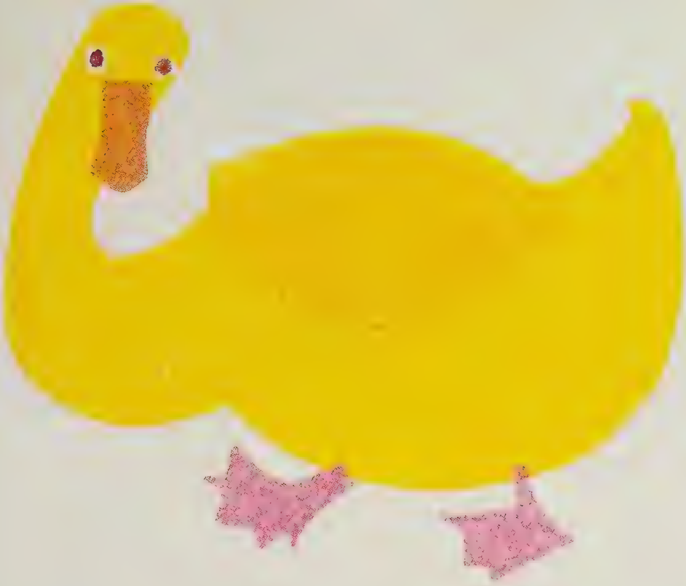
એક રાતું પક્ષી a red bird

એક લીલો દેડકો a green frog

એક કાળું ઘેટું a black sheep



એક સોનેરી માછલી a goldfish



એક પીળી બતક a yellow duck

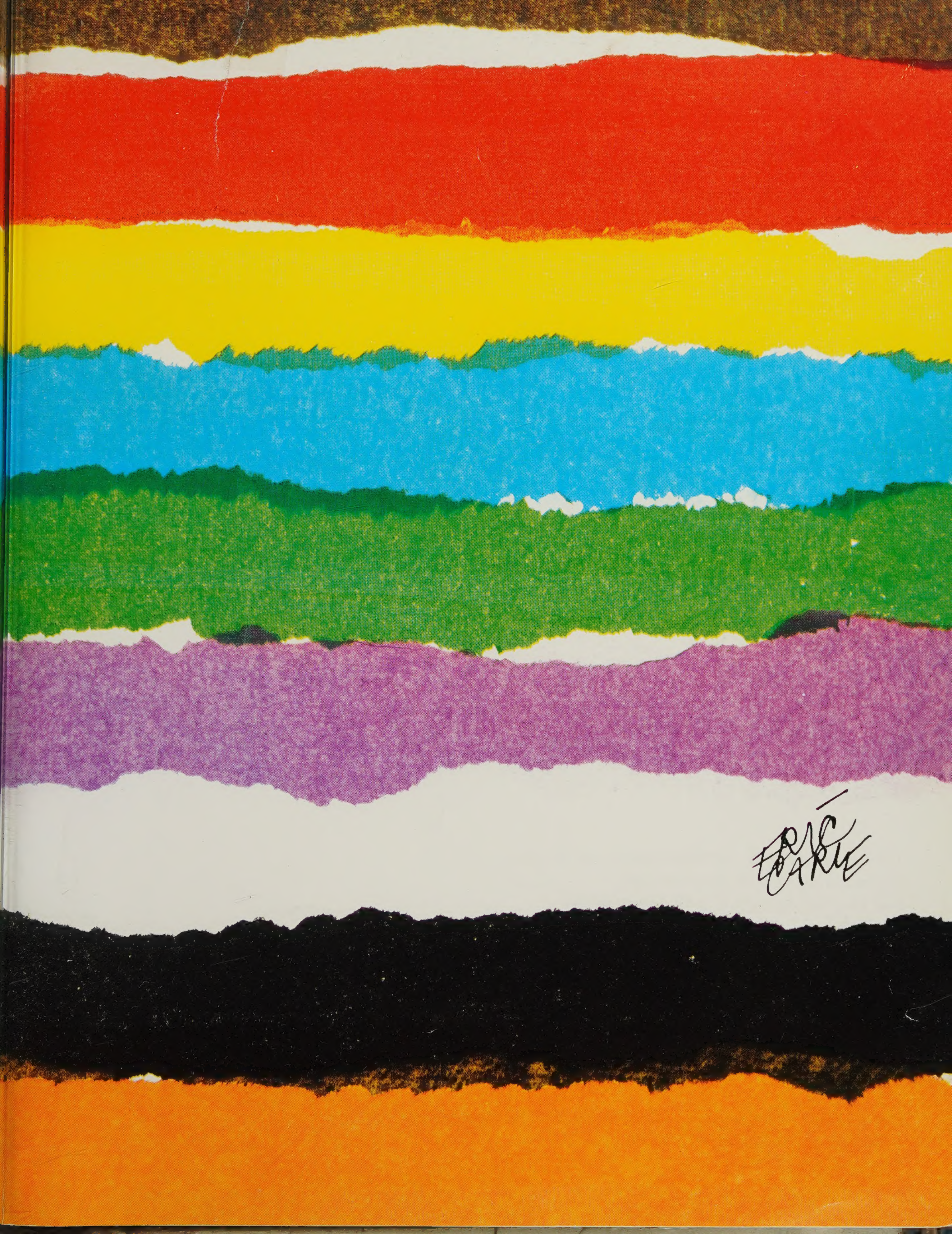
એક ભૂરો ઘોડો a blue horse

એક જાંબુડી બિલાડી a purple cat

એક ધોળો કૂતરો a white dog

અને એક વાંદરો અમારી સામે
જોતાં દેખાય છે.
એ બધું અમને દેખાય છે.

and a monkey looking at us.
That's what we see.

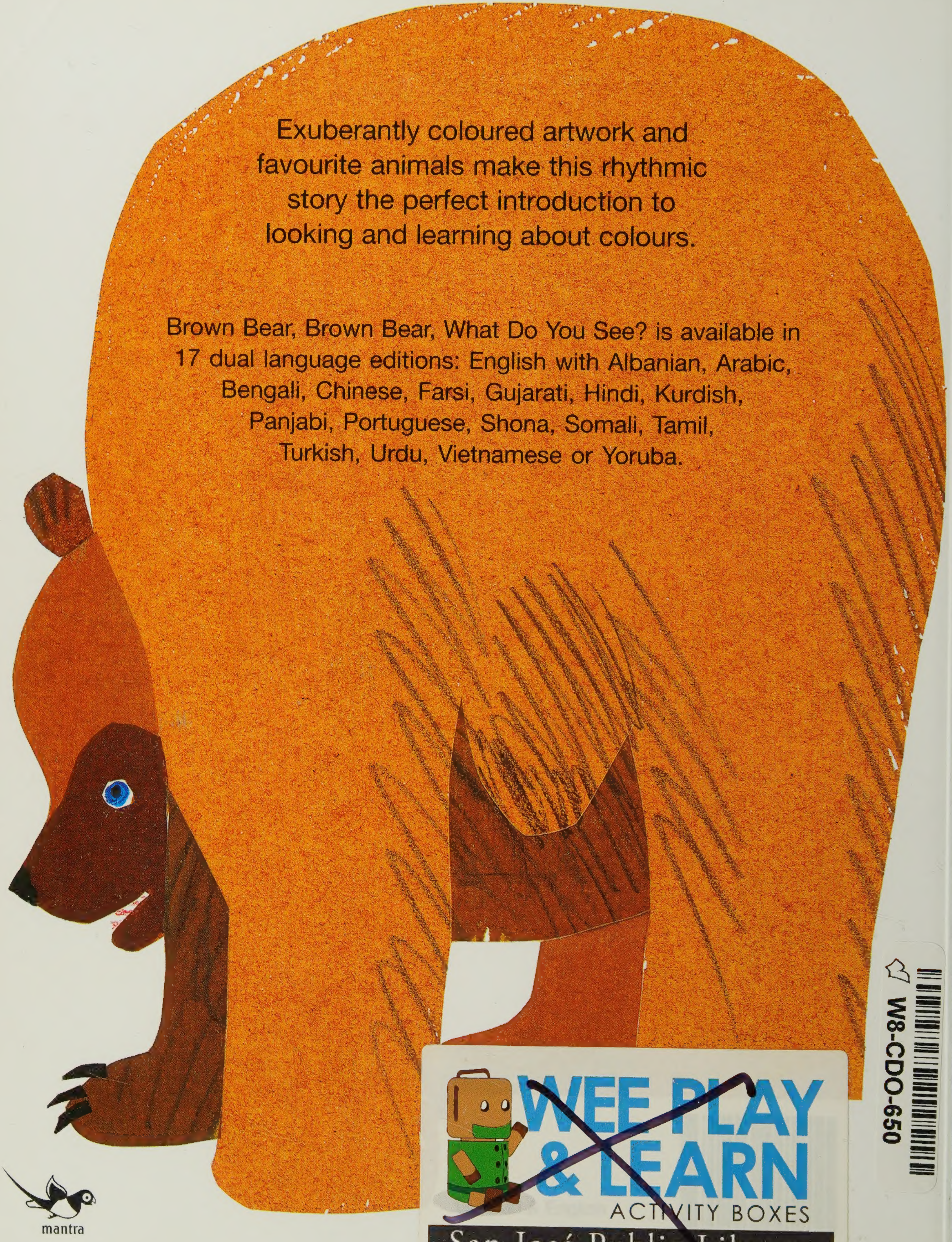

ERIC CARLE

Text copyright © 1967, 1983 Holt Rinehart and Winston
Illustrations copyright © 1984 Eric Carle
Dual Language copyright © 2004 Mantra Lingua

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior permission from the publisher.

British Library Cataloguing in Publication Data
A CIP record for this book is available from the British Library

First published in dual language in Great Britain 2004 by Mantra Lingua
5 Alexandra Grove, London N12 8NU
www.mantralingua.com



Exuberantly coloured artwork and favourite animals make this rhythmic story the perfect introduction to looking and learning about colours.

Brown Bear, Brown Bear, What Do You See? is available in 17 dual language editions: English with Albanian, Arabic, Bengali, Chinese, Farsi, Gujarati, Hindi, Kurdish, Panjabi, Portuguese, Shona, Somali, Tamil, Turkish, Urdu, Vietnamese or Yoruba.

mantra

WEE PLAY & LEARN
ACTIVITY BOXES
San José Public Library
W8-CDO-650